



Schritt-für-Schritt-Anleitung für den Geldtransfer in die Philippinen

Verehrte Kunden!

Als bereits registrierter Kunde folgen Sie bitte dieser Anleitung für Ihre nächsten Transfers:

1. Füllen Sie den Transferauftrag aus.
2. Überweisen Sie den gewünschten Betrag auf das Commerzbank-Konto von CBN Germany GmbH **COMMERZBANK Frankfurt (IBAN: DE28 5008 0000 0903 3518 00 / BIC: DRESDEFFXXX)**. Sie können auf das Konto sowohl überweisen als auch bar einzahlen.
3. Faxen oder mailen Sie den Transferauftrag und Nachweis der Einzahlung Fax an 069 / 60 32 56 -05 oder senden Sie die Dokumente per Post an:
CBN Germany GmbH, Reineckstr. 1, 60313 Frankfurt am Main. Sie können uns die Dokumente auch per mail senden: info@padala.de

Step by step procedure for sending money to the Philippines

To our valued customers!

You are an already registered and identified customer.

To remit money please follow the following steps:

1. Fill up the Remittance Order
2. Transfer the money to the Commerzbank - Account of CBN Germany GmbH
COMMERZBANK Frankfurt:
IBAN: DE28 5008 0000 0903 3518 00 / BIC: DRESDEFFXXX.
You can do it Bank to Bank or by paying the amount directly at any Bank or Post Office.
3. Fax the receipt or transfer slip and your Remittance Order to 069 / 60 32 56 -05 or send these documents by mail to: CBN Germany GmbH, Reineckstr. 1, 60313 Frankfurt am Main. You can also e-mail to info@padala.de



Remittance Order / Transfer Auftrag

Please remit the Amount of EUR _____

Remittance fee of EUR _____

SENDER:

Name: _____

Street: _____

PLZ _____

Place _____

Phone _____

BENNEFICIARY:

Name: _____

Address: _____

Phone-No. _____

Bank Account

Name of Bank _____

Branch _____

Account No. _____

Kind of Service

Door to Door Manila Door to Door Provinces

to Bank Manila Bank to Bank Provinces

Pick-Up-Services (M)

Data according to section 8 German Money Laundering Act / Erklärung gemäß § 8 GWG

I act for my/our own account / Ich handele auf eigene Rechnung

I act for other account / Ich /wir handeln auf fremde Rechnung von:

Name Address Nationality: _____

Ort, Datum Signature Sender: _____

Will be filled by CBN:

| | |
|--|--|
| Amount of Remittance | |
| Service Charge | |
| Total Euro | |
| Peso Amount | |
| Sender identified: <input type="radio"/> personally known / ID no: | |



Terms & Conditions / Allgemeine Geschäftsbedingungen

1. CBN Germany GmbH (CBN) agrees to deliver/deposit/transfer the remittance based on the information provided by the sender. *CBN Germany GmbH (CBN) führt Aufträge zum Finanztransfer anhand der Informationen des Sender/Kunden gegen eine Servicegebühr aus.*
2. The sender signs this form and attests that all information contained herein are true and correct. Upon signing this form, the sender confirms that he/she is fully informed of the terms and conditions and that these also apply to his/her succeeding remittances. *Der Sender/Kunde versichert mit seiner Unterschrift auf dem Kundeninformationsblatt, dass alle von ihm gemachten Angaben wahrheitsgemäß sind. Er bestätigt ebenfalls mit seiner Unterschrift, dass er über die AGBs ausführlich informiert ist und sie Anwendung auf seinen Auftrag zum Finanztransfer finden.*
3. The sender is under obligation to pay the corresponding fees for every remittance. The service fees are subject to change without prior notice to the sender. *Der Sender/Kunde verpflichtet sich, die für ihn zutreffende Servicegebühr für jede Transaktion zu zahlen. Die Servicegebühr kann von CBN geändert werden, ohne das der Sender/Kunde vorher darüber informiert werden muss.*
4. CBN reserves the right to interrogate the sender for the purpose/s of his/her remittance. Likewise, CBN has the right to incorporate said purpose in the remittance confirmation receipt for CBN's record keeping. *CBN behält sich das Recht vor, über den wirtschaftlichen Hintergrund des Sender/Kunden und den Zweck der Transaktion Informationen einzuholen. CBN hat das Recht, diese Informationen zu speichern.*
5. CBN assumes no liability when remittance is delayed due to omissions or incomplete/wrong information about the beneficiary given by the sender. CBN will try its very best to fulfil delivery commitments of the remittance except when the delay is due to force majeure or circumstances beyond its control. *CBN übernimmt keine Haftung für Verzögerungen oder das Nichtzustandekommen der Transaktion, wenn die Informationen bezüglich des Empfängers vom Sender/Kunden nicht ausreichend oder falsch angegeben wurden. CBN wird sein Möglichstes tun, um den Kundenauftrag auszuführen, kann für höhere Gewalt oder für Gründe, die nicht im Verantwortungsbereich von CBN liegen, keine Haftung übernehmen.*
6. The agreement shall be governed by and construed in accordance with German Law. Place of performance is Frankfurt/Main, Germany. The courts of Frankfurt/Main, Germany shall be the exclusive jurisdiction. *Für die Geschäftsbeziehung zwischen Sender/Kunde und CBN gilt deutsches Recht. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Frankfurt am Main.*
7. In compliance to cover customers money CBN Germany fulfills safety requirements regarding to the § 13 ZAG with a guaranty insurance. *Zur Absicherung der Kundengelder erfüllt die CBN Germany die Sicherheitsanforderungen des § 13 ZAG durch eine Personenkautionsversicherung.*
8. Severability Clause. Should any individual provisions in the above options terms be or become invalid, either in part or in full, or impracticable, this will not affect the validity of the other provisions. The invalid or impracticable provision will be replaced by a ruling that is as close as possible in economic purpose to the invalid or impracticable provision in a legally effective and practicable form. The same will also apply in the event of any unintended omissions. *Salvatorische Klausel. Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen aus irgendeinem Grund ungültig oder rechtswidrig sein, bleiben die übrigen Bestimmungen davon unberührt und in Kraft. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung am nächsten kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben.*